Лазарева, Виктория Александровна. Референциальный аспект функционирования имени собственного : на материале болгарского, русского и итальянского языков : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.03 / Лазарева Виктория Александровна; [Место защиты: С.-Петерб. гос. ун-т].- Санкт-Петербург, 2013.- 185 с.: ил. РГБ ОД, 61 14-10/140

Санкт-Петербургский государственный университет

На правах рукописи

*Г\ І.ПП Л І. С П'З'ЗП и*T&U I *7*

Лазарева Виктория Александровна

**Референциальный аспект функционирования имени собственного (на материале болгарского, русского и итальянского языков)**

Специальность 10.02.03 — Славянские языки

Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Научный руководитель: доктор филологических наук,

профессор Е.Ю. Иванова

Санкт-Петербург - 2013

ОГЛАВЛЕНИЕ

[ВВЕДЕНИЕ 4](#bookmark0)

ГЛАВА 1. ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ В СИСТЕМЕ ЯЗЫКОВЫХ ЗНАКОВ.

ПРОБЛЕМЫ РЕФЕРЕНЦИИ И СМЫСЛА 12

1. К ПРОБЛЕМЕ ЗНАКОВОЙ СПЕЦИФИКИ ИС: НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ 12
2. *Референциальная проблематика ИС* 13
3. *Положение ИС в языке* 19
4. РЕФЕРЕНЦИАЛЬНОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ ИС 30
5. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ИС С КАТЕГОРИЕЙ ОПРЕДЕЛЕННОСТИ /

НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ И СИСТЕМОЙ АРТИКЛЕЙ 33

1. СПОСОБЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ «НЕСТАНДАРТНЫХ» УПОТРЕБЛЕНИЙ ИС 41
2. *Метафорические переносы ИС* 42
3. *Метонимические переносы ИС* 46
4. *ИС в форме множественного числа* 49
5. *Биноминативные тавтологии видаХcopula X, содержащие ИС* 53

1.5. ПРИМЕНЕНИЕ ЛОГИКО-СИНТАКСИЧЕСКОГО ПОДХОДА ДЛЯ ВЫЯВЛЕНИЯ

РЕФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ НЕОДНОЗНАЧНОСТИ ИС 55

Выводы 57

ГЛАВА 2. ДЕНОТАТИВНЫЕ СТАТУСЫ ИМЕННЫХ ВЫРАЖЕНИЙ

С ИМЕНЕМ СОБСТВЕННЫМ 59

1. СУБСТАНТИВНЫЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ ИМЕННЫХ ВЫРАЖЕНИЙ

С ИМЕНЕМ СОБСТВЕННЫМ 61

1. Референтные употребления именных выражений с ИС 61
2. *Определенно-референтные употребления именных выражений с ИС* 61

Выводы 90

1. *Слабоопределенные и неопределенные употребления именных выражений*

*с ИС: предварительные замечания* 90

1. *Слабоопределенные употребления именных выражений с ИС* 91
2. *Неопределенно-референтные употребления именных выражений с ИС* 94

Выводы 98

1. Нереферентные употребления именных выражений с ИС 98

з

1. *Экзистенциальные употребления именных выражений с ИС* 100
2. *Универсальные употребления именных выражений с ИС* 110
3. *Родовые употребления именных выражений с ИС* 112

Выводы 114

1. ПРЕДИКАТНЫЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ ИМЕННЫХ ВЫРАЖЕНИЙ

С ИМЕНЕМ СОБСТВЕННЫМ 117

1. Предикатное прочтение ИС в прямом употреблении 117
2. Предикатное прочтение ИС в переносном употреблении 136

Выводы 157

* 1. АВТОНИМНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ ИМЕННЫХ ВЫРАЖЕНИЙ

С ИМЕНЕМ СОБСТВЕННЫМ 159

Выводы 160

[**ЗАКЛЮЧЕНИЕ 161**](#bookmark2)

**СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ 166**

[**СПИСКИ ИСТОЧНИКОВ 167**](#bookmark3)

[**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ 170**](#bookmark6)

**ВВЕДЕНИЕ**

Диссертация посвящена исследованию референциального потенциала имени собственного (далее ИС) на материале болгарского, русского и итальянского языков.

Эта лингвистическая проблема затрагивает область одной из наиболее противоречивых научных дискуссий - о знаковой специфике ИС. Несмотря на бытующее мнение об ущербности семантической структуры ИС, в современной лингвистике знаковая природа ИС в целом не подвергается сомнению, однако проблема специфики ИС как знака продолжает обсуждаться.

Сложность определения места ИС в системе языковых знаков определяется его референциальной неоднозначностью, существующим противоречием между свойствами ИС как языковой единицы и функционированием ИС в речи. Односторонний подход к рассмотрению ИС с точки зрения их внутрисистемных парадигматических характеристик способствовал утверждению мнения об их гипертрофированной номинативности и редуцированной семасиологической функции (А.А. Реформатский, А.А. Уфимцева и др.). Тезис о том, что ИС служат единственно целям идентификации объекта, или, иначе говоря, допускают только референтное употребление [Языковая номинация 1977: 193], долгое время не подвергался сомнению. Однако исследование функционирования ИС в речи позволяет сделать менее категоричные выводы.

В природе любого языкового знака заложена способность к обобщению, компактному квантнрованшо информации, огромный трансформационный, морфологический и синтаксический потенциал. ИС в этом плане не составляют исключения.

Прояснение знаковой специфики ИС требует обращения к трем аспектам знаковой системы: семантике как отношению знаков к обозначаемому, синтаксису как отношению между знаками и прагматике как отношению знаков к их пользователям [Моррис 2001]. Референциальная характеристика знака лежит как раз в зоне пересечения указанных отношений.

Актуальность исследования обусловлена открытостью вопроса о знаковой специфике ИС и осознаваемой в лингвистической науке необходимостью собственно лингвистического подхода к описанию семантико-функционального своеобразия ИС на основании данных естественного языка. При этом неизбежно обращение к референциальному потенциалу как одному из важных аспектов описания языкового знака. Выбранная перспектива анализа позволяет дать углубленное описание языковых фактов с учетом широкого спектра функционирования ИС.

Согласно принятому в нашей работе определению, референция представляет собой «отношение актуализованного, включенного в речь имени или именного выражения (именной группы) к объектам действительности» [Арутюнова 1982: 6]. Референция является одной из сфер взаимодействия семантики и прагматики, а в соответствии с общими тенденциями развития семантического подхода адекватное описание семантического своеобразия ИС невозможно без обращения к семангико-прагматическому исследованию ИС в полноте его функционирования.

В рамках теории референции[[1]](#footnote-1) были поставлены два основных спорных взаимосвязанных вопроса: имеет ли ИС значение и каким образом ИС устанавливает связь с объектом, напрямую или опосредованно, через значение. Очевидно, что такая постановка вопроса о референциальной проблематике ИС принимает во внимание только референтные употребления ИС в идентифицирующей функции, что правомерно с точки зрения логики, поскольку логическое понятие ИС (сингулярного терма[[2]](#footnote-2)) равноценно понятию индивидуализирующей функции [Степанов 2010 (1985): 243]. Именно в «логпцистском подходе» к природе имени и закономерностям его функционирования, в нехватке собственно лингвистических подходов и скудности привлекаемого к анализу собственно языкового материала, по мнению некоторых исследователей, кроется причина неудовлетворительности лингвистических теорий ИС, главным образом по отношению к семантическому своеобразию ИС [Березович 2001: 40-41]. В естественном языке область функционирования ИС гораздо шире. Как отметил болгарский исследователь Б. Дянков, денотаты ИС характеризуются множеством субстанционально- предикативных и реляционно-предикативных характеристик, поэтому любое ИС фактически, хотя скорее неявно, является носителем целого спектра семантических подзначений [Дянков 1975: 201-206].

Важнейшим достижением лингвистической теории референции является классификация типов референциального предназначения именных групп[[3]](#footnote-3) (далее ИГ), или - в терминологии Е.В. Падучевой — денотативных статусов (далее ДС). Эта классификация позволила

производить тщательный анализ употребления именных выражений в тексте, проясняя механизмы выбора языковых средств и построения высказывании. ИС в этом плане изучалось недостаточно. Семантические трансформации ИС традиционно находят обоснование с позиций процесса апеллятивацин, в то время как именные выражения, представленные сочетанием ИС с актуализаторами, обслуживающими более сложные типы референции, привлекали интерес лингвистов прежде всего в связи с проблемой семантической интерпретации компонентов ИГ [Кронгауз 1997; Шмелев 2002]. Таким образом, системный подход к выявлению референциального потенциала ИС не применялся, не разработан инвентарь ДС именных выражений с ИС.

ИС свойственна не только референциальная, но и, по определению Е.В. Падучевой, «денотативная неоднозначность» [Падучева (2004) 1985: 13], которую хорошо иллюстрирует пример М.В. Горбаневского на варианты понимания фразы «Э го - Чехов» вне контекста: а) это - город Чехов, который находится на юге Московской области; б) изображение писателя Чехова на портрете; в) некто по фамилии Чехов; г) речь идет о книге или собрании сочинений Чехова [Горбаневский 1983: 69]. Таким образом, ИС *Чехов* имеет потенциальное множество денотатов. Разрешение денотативной неоднозначности происходит за счет контекста, позволяющего установить родовую отнесенность ИС. ИС не может функционировать в речи без связи с родовым понятием (человек, город, река, космическое тело и т.д), определяющим его синтагматические связи и семантические валентности. С родовой принадлежностью ИС коррелирует и диапазон его функциональной вариативности, поэтому особенности функционирования, установленные для тех или иных разрядов ИС, могут не полностью распространяться па другие разряды ономастической лексики. Представляется, что исследование референциального потенциала ИС как знака будет наиболее полным и репрезентативным на материале личных имен, или антропонимов как «ядерных конституэнтов ономастического поля» [Супрун 2009: 254].

Объектом исследования являются ИС-антропонимы, в том числе в составе именных выражений, в которых ИС выступает как вершина.

Предмет исследования - инвентарь денотативных статусов ИС, определяемый с учетом трех измерений знаковой системы: семантического, синтагматического и прагматического.

Цель данного исследования заключается в выявлении спектра смысловой вариативности ИС посредством анализа референциальной предрасположенности ИС и описании условий, коррелирующих с семантическими трансформациями ИС в разноструктурных языках - болгарском, русском и итальянском. Речь идет именно о смысловой вариативности, поскольку именно в сфере смысла намечаются, по словам А.В. Бондарко, различия, сходные с соотношением системы языка и речи. А вся проблематика, связанная с ИС, балансирует именно на этой грани. Референциальный аспект анализа активизирует оба возможные направления лингвистического исследования: от формы к смыслу *at vice versa.* Это позволяет прояснить способы языкового структурирования смысла и типы их интерпретации [Бондарко 1999: 535].

Исследование предполагает системное рассмотрение референциального аспекта функционирования ИС через призму наиболее апробированной в русской лингвистике классификации ДС ИГ Е.В. Падучсвой и сопоставление полученных данных с данными русского и итальянского языков. Поскольку референциальная характеристика ИГ определяется рядом факторов: структурой ИГ, синтаксической структурой предложения, коммуникативной перспективой высказывания, рассмотрению подлежат способы вхождения ИС в сложные синтаксические контексты. Для рассматриваемых употреблений ИС в работе будем использовать обозначение *ИГ с ИС* или *именное выражение с ИС,* подразумевая только такие именные группы, в которых ИС выступает как вершинное слово[[4]](#footnote-4).

В связи с поставленной целью выдвигаются следующие конкретные задачи исследования:

1. раскрыть сочетаемоетный потенциал ИС;
2. сопоставить способы оформления разного типа референциальных употреблений ИС в трех языках;
3. установить соотношения между синтактикой и референциальными возможностями именных выражений, содержащих ИС;
4. уточнить особенности референциального функционирования ИС в переносном употреблении (метафора, метонимия), в том числе при плюрализации;
5. выявить прагматические факторы, обусловливающие тот или иной тип употребления, а также релевантность для референциальной характеристики такого прагматического фактора, как прецедентность ИС;
6. определить наиболее репрезентативную синтаксическую позицию с точки зрения варьирования референциально различных ИГ, содержащих ИС;
7. установить по результатам сопоставительного исследования системный или несистемный характер семантических трансформаций ИС, выявляя общие логические модели формирования смысла и способы кодирования информации через ИС;
8. выявить факторы, создающие условия для формальной омонимии именных выражений с ИС в разных референциальных употреблениях, и способы разрешения омонимии.

Научная новизна работы определяется неразработанностью описання референциального аспекта функционирования ИС на материале болгарского, русского и итальянского языков. Впервые проводится системное исследование референциальной предрасположенности ИС на основе обширного языкового материала, представленного тремя языками. Проблема знакового своеобразия ИС впервые получает и комплексное синтаксическое освещение. Разработанная модель может быть использована в качестве основы для подобных описаний на материале других языков.

Новые исследовательские возможности представляет сопоставительный аспект анализа на примере трех разноструктурных языков — болгарского, русского и итальянского. Референциальная характеристика предполагает учет ряда семантико-прагматическнх признаков, в частности определенности / неопределенности объекта для говорящего и слушающего. В артиклевых языках этот тип информации выражается грамматически. С этой точки зрения предполагаемое в данной работе трно болгарский-русский-итальянский представляет особый интерес. Русский язык является безартиклевым, итальянский язык располагает развитой артиклевой системой, а в болгарском языке отсутствует полярное противопоставление определенный / неопределенный артикль вследствие недостаточной грамматикализации лексемы *едки* как неопределенного артикля. В рамках сопоставительного лингвистического анализа важным представляется выявление общих логических моделей формирования смысла. В работе впервые установлены аналогии и расхождения в способах детерминации разных типов референциальных употреблений ИС, обусловленные структурно­системной организацией трех исследуемых языков.

Теоретическая значимость исследования состоит в раскрытии сложности знаковой природы ИС в новом ракурсе, учитывающем разные семиотические отношения. Проецирование ИС на шкалу денотативных статусов показывает его богатый референциальный потенциал, расширяет представление о семантической специфике ИС и создает предпосылки для уточнения общетеоретических установок по вопросу знаковой специфики ИС. Проведенное исследование значимо для изучения способов кодирования информации, механизмов обобщения и категоризации действительности. Существующие описания семантико­функциональных особенностей ИС пополняются сопоставительными данными о референциальных свойствах ИС на материале трех разноструктурных языков.

Практическая значимость настоящего исследования определяется возможностью использования полученных выводов и собранного языкового материала в лекционных курсах и на практических занятиях по грамматике и стилистике болгарского языка, в практике перевода, а также в корпусной лингвистике для снятия лексико-семантической омонимии при аннотировании текстов.

Теорстико-іМстодологическую базу диссертационного исследования составили: работы по семиотике (С.И. Карцевский, Ю.С. Степанов, Ч. Моррис); логико-философские и лингвисти­ческие исследования по теории референции (Дж. С. Милль, Г. Фреге, Б. Рассел, С. Крипке, Дж. Серль; Е.В. Падучева, ІТ.Д. Арутюнова, Д.И. Руденко, М.А. Кронгауз, А.Д. Шмелев, В. Ма- ровска и др.); исследования по теории значения и языковой номинации, первичной и вторичной (ІІ.Д. Арутюнова, А.А. Уфимцева, С.Д. Кацнельсон, А.В. Бондарко, И.М. Кобозева, В.Н. Телия и др.); работы, посвященные проблеме значения ИС, особенностям его знаковой специфики и функционирования (А.В. Суперанская, О. Есперсен, Е. Курилович, В. Бланар, В.И. Болотов,

1. Д. Бондалетов, Л.И. Василевская, М.Я. Блох. Т.Н. Семенова, Д.И. Ермолович, С. Гырдев, а также М.В. Горбаневский, Е. Гродзиньский, В.И. Супрун, О.И. Фонякова, И.Э. Ратникова, W.V. Langendonk и др.); лингвокультурологические исследования и лексикографические труды, имеющие своим объектом ИС (Д.Б. Гудков, Т.П. Кондратьева, В.М. Мокиенко, Е.И. Отии,
2. Влахов и др.); исследования по семантике предложения в логико-семантическом и семанти- ко-синтаксичсском аспектах (1-І.Д. Арутюнова, Е.Ю. Иванова и др.); исследования, посвящен­ные категории определенности / неопределенности и средствам ее выражения (Е.В. Падучева, Т.М. Николаева, В. Гладров, А.М. Скляренко, В. Станков, Р. Ницолова, X. Стаменов, И. Хара- лампиев, С. Lyons, L. Renzi, а также Г. Гаргов, С. Георгиев, М. Грозева, Л.П. Ивановская, К. Ка- бакчиев, С.А. Крылов, М. Лакова, С. Стоянов и др.).

В работе используются общенаучные и лингвистические методы исследования: индуктивный и дедуктивный методы анализа, предполагающие наблюдение, сопоставление, выявление закономерностей, обобщение; сопоставительный метод, раскрывающий сходства и различия между исследуемыми языками; функциональный метод, позволяющий выявить функциональную значимость исследуемых языковых единиц, их семантический потенциал; метод семантико-прагматического и коммуникативного анализа, объясняющего выбор языковых средств для тех или иных коммуникативных задач. Работа проводилась с использованием корпусных данных.

Материал для данного исследования извлекался, главным образом, из лингвистических корпусов: Болгарского национального корпуса (БНК, www.ibl.bas.bg'). Национального корпуса русского языка (НКРЯ, [www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru)), корпуса итальянского языка «Corpus di riferimento dell'italiano scritto» (CORIS, <http://corpora.dslo.unibo.it/TCORIS/>). корпуса публицистических текстов «La Repubblica Corpus» (LRC, <http://sslmit.unibo.it/repubblica>). Часть материала была собрана методом частичной выборки из художественных, публицистических и мультимедийных текстов, записей современной разговорной речи.

Общий корпус примеров составляет более 1500 употреблений, распределенных в равных долях по трем языкам.

На защиту выносятся следующие положения:

1. ИС характеризуются широким спектром референциального варьирования, что является следствием их сложной семантической структуры и отражением семантической двуплановостн
2. Референциальное варьирование ИС в естественном языке имеет системный характер. Это подтверждается данными трех языков, в которых обнаруживаются сходные способы кодирования смыслов при помощи ИС.
3. ИС представляют собой полифункциональные знаки, способные выступать «кодом» разных фрагментов внеязыковой действительности. Как полифункциональные знаки, ИС вступают в разные типы логнко-семантическнх отношений: идентификации, именования, характеризации, выполняя при этом разные знаковые функции, а именно - обозначают конкретный предмет, являются кодом объекта и имеют характеризующее признаковое содержание.
4. Известная семантическая аналогия ИС и имен естественных классов, определившая отнесение и тех и других в концепции С. Крипке к «жестким десигнаторам», дает основания для проведения функциональной аналогии. В контекстах, задающих предикатное прочтение, ИС, подобно именам естественных классов, выступают в роли квазитаксономическнх предикатов, соотнося актуальное на момент речи проявление индивида с пучком присущих ему признаков. В силу закрепленности сигнификативного содержания ИС на когнитивном, а не на языковом, уровне экспликация признаков объекта всегда контекстно обусловлена.
5. ИС, представляющие собой особый тип обобщения, отличный от обобщения родовых имен [Кацнельсон 2004], выступают одновременно кодом объекта в целостности и кодом частных проявлений (деятельностных манифестаций) объекта. ИС как код частного проявления объекта, получившего статус типизированного или эталонного, задает параметрические координаты (точки отсчета) в восприятии действительности и ее языковой, кодовой, репрезентации.
6. Расширение семантического потенциала ИС через процессы метонимического и метафорического переноса возможно при условии его априорной индивидной отнесенности. Денотативная неоднозначность ИС особым образом проявляется в открытой референциальной проекции метонимически смещенного ИС. Развитию общих смыслов предшествует этап «предикатной» метафоризацни. Предикатная метафора во вторичных употреблениях функционирует по модели предикатных слов.
7. Разрешение лексической омонимии референциально разнородных ИГ с ИС требует учета следующих факторов: а) модального статуса пропозиции; б) логико-семантического статуса пропозиции; в) прагматического фактора общеизвестности ИС.

Апробация исследования. Основные положения диссертации были представлены па XXXIX Международной филологической конференции в СПбГУ (Санкт-Петербург, 16-18 марта 2010 г.) - в секции «XV Державинские чтения: Современные и исторические проблемы болгаристики и славистики»; на Десятом международном симпозиуме МАПРЯЛ (Велико- Тырново, 8-11 апреля 2010 г.); на международной конференции «Беспокойные музы»: к истории русско-итальянских отношений XVIII-XX века (Салерно, 30 мая - 5 июня 2010); на национальной конференции с международным участием «40 години Шумеиски университет 1971-2011» в Болгарии (Шумен, 13-14 сентября 2011 г.); на XL Международной филологической конференции в СПбГУ (Санкт-Петербург, 14-18 марта 2011 г.) - в секции «XVI Державинские чтения: Современные и исторические проблемы болгаристики и славистики»; на XLI Международной филологической конференции в СПбГУ (Санкт- Петербург, 26-31 марта 2012 г.); на международном научно-методическом семинаре по болгарскому языку, литературе, культуре и истории в БГПУ (Бердянск, 17-18 май 2012 г.), а также - заочно - на III Международном конгрессе болгаристов (София, 23-26 мая 2013 г.).

По теме публикации имеется 10 работ, из них - 2 в журналах, рекомендованных ВАК.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, двух глав и заключения. В конце работы приводятся список принятых сокращений, списки источников и использованной литературы.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В работе был раскрыт референциальный потенциал ИС на материале болгарского, рус­ского и итальянского языков. Исследование показало, что ИС характеризуются широким спектром референциального варьирования. Потенциальная референциальная многозначность ИС находит подтверждение на материале трех языков: болгарского, русского и итальянского. Проведенное исследование позволило не только выявить смысловую вариативность ИС, но и сделать некоторые выводы о динамике семантических трансформаций, которым подвержено ИС в сложных синтаксических контекстах.

Классификация денотативных статусов именных групп представляет своего рода гра­дуальную шкалу, фиксирующую проявленность предметного и признакового значения имен­ных выражений в контексте высказывания. На полюсах шкалы расположены «предметность» (референтные ИГ) и «признаковость» (предикатные ИГ), в центре - «предметно-признаковое» значение (нереферентные ИГ), а в промежутках — смежные случаи, контаминации, тяготеющие к тому или иному полюсу, в зависимости от доминирующего предметного или признакового значения.

Проведенный нами анализ показал, что ИС проецируются по всей шкале ДС. При этом ИС характеризуются богатым синтагматическим потенциалом: сочетаются с разного рода актуализаторами именных выражений (детерминативами, индетерминативами, квантификато­рами), которые могут выполнять как свою основную семантическую функцию, так и выражать дополнительные прагматические значения.

В настоящей работе было показано, что одинаково оформленные ИГ с ИС соотносимы с разными типами референциальных употреблений. Установлено, что разрешению омонимии способствует учет таких существенных для референциальной характеристики факторов, как: а) модальный статус пропозиции; б) логико-семантический статус пропозиции; в) прагматический фактор общеизвестности ИС.

ИС связано «жесткой» связью не только с субстанциональной, но и с сущностной сторо­ной индивида. Эта особенность ИС проявляется во всех типах референциального употребления ИС и определяет их отношение с некоторыми актуализаторами. Отметим, что единственным употреблением, не допускающим дополнительной актуализации ИС, оказался автонимный тип. ИС в автонимном употреблении имеет «вырожденный референт», т.е. никак не соотносится с внеязыковой действительностью.

Функционируя в речи как знак индивида в целостности, объединяющий его физические и не физические ипостаси, ИС может вводить в фокус то одну, то другую сторону бытования, в зависимости от коммуникативных целей и намерении говорящего. В работе показано, что дополнительная актуализация референтно-определенного ИС может служить для акценти­рования внимания не только на предметной отнесенности, по и одновременно на признаковой составляющей ИС. Такая необходимость возникает, например, в контекстах дуализированного представления объекта. Способы «расщепления» референта иллюстрируют также релевант­ность прагматического понятия «личная сфера говорящего» для функционирования ИС и его дополнительной детерминации. В частности, степень приближенности референта к личной сфере говорящего выражается в дополнительном маркировании местоименными детерминати­вами (притяжательными и указательными местоимениями), влекущими смысловые имплика­ции. Примечательно, что посессив *мой* (первого ряда близости), сопровождая ИС, по прагмати­ческой ценности сближается с дейктиком *тот* (с семантикой удаленности). В результате выс­траиваются следующие формальные и смысловые корреляции: *мой/тот* (знакомый, прежний, близкий, попятный) и *не мой/этот* (незнакомый, новый, далекий, непонятный).

Только при условии априорной индивидной отнесенности ИС возможно расширение семантического потенциала ИС через процессы метонимического и метафорического переноса. Однако априорную «прпсвоенность» ИС не следует отождествлять с семантико-коммунн- кативной определенностью ИС в контексте высказывания.

Метонимический перенос как источник расширения денотативного потенциала ИС обус­ловливает его денотативную неоднозначность. Причем денотативная неоднозначность характе­ризует ИС как в форме единственного, так и множественного числа. Это свойство ИС особым образом проявляется в открытой референциальной проекции метонимически смещенного ИС. Открытая референциальная проекция выражается в способности метонимизироваиного ИС проецироваться в последующий текст с референцией к прямому или метонимическому рефе­ренту (писателю или его произведению, художнику или его картинам, композитору или его музыке и под.).

Развитие обобщающих смыслов ИС проходит через этап «предикатной» метафоризации. Оказалось, что предикатная метафора может иметь вторичные употребления (псевдоиденти- фицнрующне и псевдоименующие), при этом она функционирует по модели предикатных слов.

В контексте предикатных употреблений жесткая связь ИС, «кода» одного объекта, проявляется в необходимости расширения номинации за счет введения распространяющих, ограничивающих определений или модификаторов, препятствующих прямому прочтению ИС. Ограничительная модификация осуществляется по линии смены пространственных, временных или деятельностных координат референта. Альтерация дейктической привязанности референта выводит в фокус коммуникативной значимости его «признаковый» кластер, из которого отби­раются сущностные характеристики, актуальные п данной речевой ситуации. Таким образом, признаковое содержание ИС, перенесенное на новые пространственные, временные или деятельностные координаты, соотносимо с новым референтом.

Тавтологические высказывания, рассмотренные в качестве контекстов, прогнозирующих предикатное прочтение второго ИС, также выявляют первостепенносгь для ИС простран­ственно-временного параметра. Инвариантным значением тавтологических формул предлагает­ся считать сохранение субъектом индивидуальных сущностных признаков на фоне постоянно изменяющейся действительности.

В связи с тем, что для ИС признается возможность предикатного употребления, встает вопрос, о каком типе предиката идет речь. Ввиду известной семантической аналогии имен ес­тественных классов и ИС, которые в концепции С. Кринке причисляются к «жестким десигна- торам», представляется возможным установить и функциональную аналогию этих классов лек­сики. Имена естественных классов, как известно, функционируют в роли таксономических предикатов, однако при определенных условиях они могут формировать характеризующую семантику, эксплицируя признаки субъекта. Сходное функционирование обнаруживают и ИС в контексте тавтологий. Соотнося актуальное на момент речи проявление индивида с пучком присущих ему признаков, ИС выступает в роли квазитаксономического предиката. Эксплика­ция признаков объекта всегда контекстно обусловлена в силу когнитивной, а не языковой основы сигнификативного содержания ИС (что и мотивирует префикс *квази-* в предлагаемом определении).

Языковой материал показал, что ИС в переносном метафорическом употреблении не всегда соотносимо с предикатным прочтением именного выражения. Предикатный тип упот­ребления коррелирует с предикативной синтаксической позицией. Переносные ИС могут также выступать вершинным компонентом именных выражений в частных типах нереферентных употреблений. Для плюральных форм ИС в переносном значении установлена возможность нереферентного (но не предикатного) функционирования.

Предикативная синтаксическая позиция оказалась наиболее репрезентативной с точки зре­ния референциального варьирования ИС. Вступая в разные типы логико-семантических отно­шений (а) именования, б) идентификации и в) характеризации), ИС в функции предикатива реализует разные референциальные типы: а) автонимный, б) определенно-референтный и в) предикатный. При этом ИС выполняет разные знаковые функции, соответственно: а) выступает «кодом» объекта; б) указывает на объект и в) апеллирует к признакам объекта.

Анализ языковых данных трех языков подтвердил общность логико-семантического меха­низма формирования смыслов посредством ИС. В составе сложных синтаксических контекстов

ИС предоставляет возможности для концептуального обобщения и языковой репрезентации комплексных фрагментов непредметной действительности: внутренней нетождествешюсти объекта на разных этапах его истории (определенно-референтные употребления, маркирующие дуализированное представление объекта); совокупности поведенческих манифестаций объекта как типологизированных (нереферентные, предикатные употребления); повторяемости устрой­ства мира вообще (экзистенциальные дистрибутивные употребления).

Таким образом, будучи индивидуализирующими знаками *par excellence,* ИС являются и ценным инструментом обобщения, емким способом кодирования сложных концептуальных структур в процессе творческой категоризации действительности.

Сопоставление лексико-грамматических средств оформления именных выражений с ИС в том или ином употреблении показало, что при определенных различиях, связанных прежде всего с выражением значений определенности / неопределенности (эти различия акцентирова­лись в ходе изложения), в трех языках обнаруживаются существенные аналогии. Анализ пока­зал разную представленность по языкам средств выражения кванторных значений, ср.: болг. *все, всеки, ветки*; рус. *псе, всякий, каждый, любой;* ит. *lutti, ogni, ciascun, qualunque, qualsiasi.* Примечательны аналогии в сфере вторичных, оценочно-модальных, функций актуализаторов (например, отрицательная оценка, передаваемая местоимениями, обслуживающими сферу неопределенности; интимизирующая и отчуждающе-дистанцированная семантика посессивов). В болгарском и русском языках отмечается большее разнообразие лекссм-интенсификаторов по линии сходства (болг. *цял, истипски, същипски, досущ, направо;* рус. *настоящий, вылитый, сущий, прямо),* чем в итальянском языке (*autentico, vero).* По-видимому, эту функцию, например в метафорических номинациях, берет на себя определенный артикль.

Сопоставительный аспект анализа позволил найти семантико-функциональные эквиваленты для разных употреблений болгарской лексемы *един* в русском и итальянском язы­ках, а также способствовал прояснению и различению самих функций лексемы *един* при ИС. Болгарское *един* в референтных употреблениях, с одной стороны, обнаруживает функциональ­ную эквивалентность итальянскому неопределенному артиклю, а с другой, - компаративным номинациям русского языка. В других типах употреблений, в частности слабоопределенных, нереферентных и предикатных, функции *един* также соответствуют функционированию итальянского неопределенного артикля. Представляется, что последующая грамматикализация *един* и его становление в качестве неопределенного артикля «погасит» его интенсифицирующее высокооценочпое значение при ИС *(един Александър Божинов* = великий Александр Божинов).

Особенность знаковой природы ИС проявляется в том, что расширение его семантики в сторону признакового содержания возможно только при условии его «доречевой» актуали­зации, его априорной «присвоенности», или «воплощенпости». Семантический потенциал ИС расширяется по мере продвижения от референтного к предикатному полюсу по шкале денота­тивных статусов. Обратное направление возможно только для метафорических номинаций, как мы показали на примере вторичных употреблений предикатной метафоры. Между тем, функ­ционирование общих имен характеризуется не расширением семантики, а сужением понятий­ного содержания: от предикатных употреблений к референтным.

В лингвистических исследованиях прошлых лет доминировал, под влиянием логической традиции, такой подход, согласно которому ИС рассматривались исключительно как знаки- идентификаторы. Статус ИС регулировался некоторыми формальными и функциональными критериями, в частности формой единственного числа, безартиклевым употреблением, функцией идентификации, соотнесенностью с референтом. Нарушение одного из этих факторов как бы тянуло за собой остальные и ставило под сомнение статус ИС. В последние десятилетия XX столетия наметилась тенденция к отходу от понимания ИС в узко логическом смысле с прогрессирующей тенденцией к сохранению статуса ИС в разных аспектах его функционирова­ния. Лингвистические исследования ИС сегодня развиваются в новом направлении, особен­ность ИС как языкового знака, осознаваемая еще в античности, получает новые обоснования, главным образом, подтверждающие многогранность и многофункциональность феномена ИС фактами естественного языка.

Перспективным представляется дальнейшее системное исследование и описание особен­ностей референциального поведения ИС на материале текстов одного стиля (в художественной литературе, публицистике, в разговорной речи) с целью выявления его специфических характе­ристик, а также изучение особенностей референциальных соотнесенностей ИС других ономас­тических разрядов.

1. Становление теории референтні и основные идеи, выработанные в связи с референциальной проблематикой, будут освещаться в первой главе нашей работы. [↑](#footnote-ref-1)
2. Термами называются обозначения объектов, он» противопоставлены предикатам как обозначению свойств и отношений [Ревзин 1978: 135]. [↑](#footnote-ref-2)
3. ИГ - это субстантивная по употреблению группа, которая может быть представлена по-разному (отдельным существительным, словосочетанием с существительным в роли главного слова, числительным в абсолютном употреблении или в сочетании с существительным и др.) [Падучева 1979: 350]; в иной терминологии, - это «составляющая (компонент иерархической структуры предложения), которая обладает синтаксическими свойствами существительного» [Подлесская 2011]. [↑](#footnote-ref-3)
4. Словоформа-вершина может быть единственным элементом ИГ или иметь распространители, соответ­ственно, в сферу рассмотрения в нашей работе попадают не только единичные ИС, но м именные выражения с вершинным ИС. [↑](#footnote-ref-4)